

ขอบเขตในการให้บริการ

- เมื่อเรียนจบหลักสูตรหลัก ๆ แล้ว FDHs จะได้รับใบรับรองในการเข้าร่วมเรียนหลักสูตร
- DECCs จะจัดเตรียมบริการดูแล หรือกิจกรรมสำหรับผู้สูงอายุที่มีความจำเป็นในระหว่างการฝึกอบรม
- FDHs ทุกคนที่กำลังเข้าร่วมในโครงการต้องได้รับคำแนะนำ / อนุญาตจากนายจ้าง และนายจ้างที่เกี่ยวข้องจะต้องถอนกรมธรรม์การประกันค่าชดเชยของพนักงานออกไปตามที่กฎหมายกำหนด

Scope of Service

- Upon successful completion of the core modules, FDHs will be awarded an attendance certificate.
- The DECCs will arrange care services or activities for the needy elderly persons when the training is being conducted.
- All FDHs participating in the Scheme must have employers' recommendations / permission, and the employers concerned are to take out employees' compensation insurance policies as statutorily required.



การเรียกเก็บค่าธรรมเนียม

- $200

Fee charging

- $200



การลงทะเบียน

- นายจ้าง และ FDHs ผู้ที่สนใจสามารถติดต่อ DECCs ที่เข้าร่วมโครงการได้โดยตรง
- สามารถดูรายละเอียดได้จากเว็บไซต์ของกรมสวัสดิการสังคม:

  https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_psfdh/



Enrollment

- Interested employers and FDHs may contact participating DECCs directly.
- Details can be browsed from the website of the Social Welfare Department :

  https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_psfdh/



Thai (泰語)

September 2021 • Elderly Branch

โครงการฝึกอบรมผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติในการดูแลผู้สูงอายุ

Scheme on Training for Foreign Domestic Helpers in Elderly Care



社會福利署
Social Welfare Department

ผู้ช่วยแม่บ้านชาวต่างชาติ (FDHs) มีบทบาทสำคัญในการดูแลผู้สูงอายุให้กับหลายครอบครัว กรมสวัสดิการสังคมได้ดำเนินการตามแผนการฝึกอบรมให้กับ FDHs ในการดูแลผู้สูงอายุในปี 2018 เพื่อเสริมสร้างทักษะของ FDHs ในการดูแลผู้สูงอายุที่มีร่างกายอ่อนแอ เพื่อเพิ่มคุณภาพชีวิตของผู้สูงอายุในชุมชน และสนับสนุนวัยที่เพิ่มสูงขึ้นในสถานที่พักพวกเขา

Foreign domestic helpers (FDHs) are playing a major role in caring for the elderly persons in a number of families. The Social Welfare Department implements the Scheme on Training for FDHs in Elderly Care in 2018 to strengthen the skills of FDHs in taking care of frail elderly persons, so as to enhance the elderly persons' quality of life in the community and support ageing in place for them.





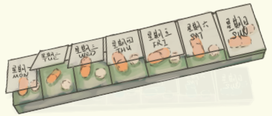
กลุ่มเป้าหมาย

- FDHs ที่ได้รับการว่าจ้างซึ่งเป็น / จะทำหน้าที่ดูแลผู้สูงอายุที่มีร่างกายอ่อนแอ

Target Group

- Hired FDHs who are / will be taking care of frail elderly persons.



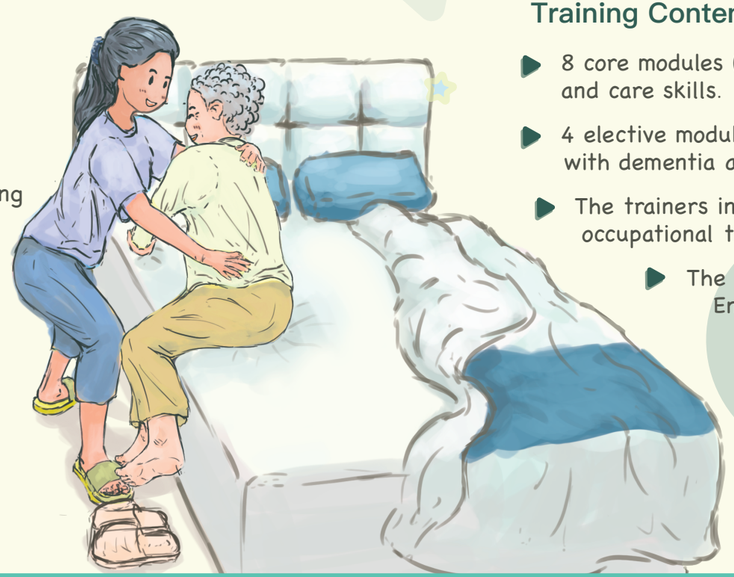


วัตถุประสงค์

- เพื่อเตรียมพร้อมให้ FDHs มีความรู้และทักษะพื้นฐานในการดูแลผู้สูงอายุที่มีร่างกายอ่อนแอ
- เพื่อฝึกอบรม FDHs ทำการสนับสนุนผู้สูงอายุใช้ชีวิตที่ดีต่อสุขภาพ และลดปัจจัยเสี่ยงต่อสุขภาพ
- เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของผู้สูงอายุในชุมชนโดยได้รับสนับสนุนที่ดีขึ้นจาก FDHs ที่เต็มเปี่ยมไปด้วยทักษะในการดูแลผู้สูงอายุ

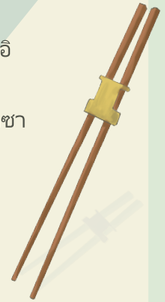
Objectives

- To equip FDHs with basic knowledge and skills for providing care for frail elderly persons.
- To train FDHs to support elderly persons in adopting healthy lifestyles and reducing their health risk factors.
- To enhance elderly persons' quality of life in the community through better support from their employed FDHs who are equipped with elderly caregiving skills.



เนื้อหาของการฝึกอบรม

- 8 หลักสูตรหลัก ๆ (12 ชั่วโมง) ของหัวข้อทั่วไปในการดูแลผู้สูงอายุ และทักษะในการดูแล
- วิชาเลือก 4 วิชา (6.5 ชั่วโมง) เกี่ยวกับการดูแลผู้สูงอายุที่เป็นโรคสมองเสื่อม และโรคหลอดเลือดสมอง
- ผู้ฝึกสอน ประกอบไปด้วย พยาบาล นักโภชนาการ นักกายภาพบำบัด และนักกิจกรรมบำบัด
- การฝึกอบรมจะดำเนินการเป็นภาษากวางตุ้ง หรือภาษาอังกฤษ (สามารถจัดเตรียมบริการล่ามแปลภาษาในภาษาตากาล็อก บาฮาซา อินโดนีเซีย และภาษาไทยในชั้นเรียน)
- มีเอกสารประกอบการฝึกอบรมเป็นภาษาจีน อังกฤษ ตากาล็อก บาฮาซา อินโดนีเซีย และไทย
- การฝึกอบรมจะจัดขึ้นที่ศูนย์ชุมชนผู้สูงอายุประจำเขต (DECCs)



Training Content

- 8 core modules (12 hours) of common topics in elderly care and care skills.
- 4 elective modules (6.5 hours) on caring for elderly persons with dementia and stroke.
- The trainers include nurses, dieticians, physiotherapists and occupational therapists.
- The training will be conducted in Cantonese or English (interpretation service in Tagalog, Bahasa Indonesia, and Thai could be arranged in classes).
- The training handouts are available in Chinese, English, Tagalog, Bahasa Indonesia and Thai.
- Training will be held at District Elderly Community Centres (DECCs).